

Szerkesztőség: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomda műintézet, Versecz

Előfizetési díj: egész évre
helyben 6 korona.

Előfizetési díj: egész évre
vidéken 7 korona.

Egyes szám ára 12 fillér

DÉLVIDÉK

Kiadó-hivatal: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomda műintézet, Versecz

Hirdetési díj petitsoronként
12 fillér. Nyittdíjban egy
sor 20 fillér.

Hirdetések elfogadtnak
minden hirdetési irodában

Előbb: „DÉLVIDÉKI NEMZETÖR“

A „VERSECZI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET“ HIVATALOS KÖZLÖNYE

Keleti kivitelünk fejlesztése

A temesvári kamara Szávay Zoltán dr. titkár előadása nyomán nagyszabású akciót kezd.

Versecz, február 24.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara beigazolta, hogy a béke szűrté munkáját elvégezni, a háboru viaskodásaiban rendet teremteni, a háborus munkát irányítani, szervezni és a nagy jövő fontos kérdéseit előkészíteni, a felvirágzás, a fejlődés, utját kijelölni, a nagy magyar kiviteli kereskedelem alapjait lerakni, egyformán méltó egyformán hivatott.

Nem csicsérgő frázisoktól volt hangos a kamara ódon ülésterme, nem kapkodtak a levegőbe elérhetetlen álmokképek s légvárak után, hanem a kamara ambiciózus titkárának, Szávay Zoltán dr. magvas, minden részében átgondolt, csak a reális lehetőségeket szem előtt tartó előadása nyomán kellő gondossággal fontolgatták és mérlegelték mit — hogyan kellene tenni országos vonatkozásban, mit lehetne cselekedni helyi érdekekért, hogy kivitelünk a Balkánra fejlesztessek.

Semmi póz, semmi túlzás, sem lebecsülése másoknak, sem felmagasztalása a magunk értékének, hanem komoly és egyszerű megjelölése a teendőknél és szelid, de határozott biztatás a munkára. Tipikusan temesvári volt ez a hamarai közgyűlés, tipikusan temesvári, mert mellőzve a régi szokás szerinti szónoklást, a tanácskozást, az előkészítést és egyéb erőfeszítést, ott kezdte, ahol kezdeni kell: a munkánál. A sikerért dolgozni kell, frázisok, küldöttségek, feliratok, stílusgyakorlatok, kihagyott versengések nem hoznak sikert, a siker csak a komoly, céltudatos munka eredménye lehet. A temesvári kamara két kézzel lát hozzá a munkához, hogy a Balkán magyar vérrel szerzett földjein keresetet biztosítson, megélhetést szerezzen a hősök utódainak. Az ilyen munkát örömmel köszöntjük és szívesen szegődünk melléje segítő társul.

Szávay Zoltán dr. előadását, illetve programját, melyet a kamara teljes egységében elfogadott, itt adjuk:

A háboru sorsa eldőlt! Még nem fejeződött be, új, jelentős események áradata fog még végig hőmpölyögni a világon, de mi már érezzük és ellenfeleink sem tagadhatják sokáig, hogy minden újabb és újabb esemény csak jobban a javunkra fordítja a szerencse kerekét. A háboru sorsa eldőlt és lassankint elérkezik az idő, amikor le kell szüntetelnünk titáni erőfeszítéseink eredményét, meg kell kezdenünk azoknak a kincseinek kiaknázását, amelyeket hulló vérvünk jövő generációk javára biztosított.

Annyit már most is tisztán láthatunk, hogy ránk magyarokra a diadalmas háboru legjelentősebb eredményei közzé nemzeti lé-

tünknek minden irányban való elismertetésén kívül első sorban az a szoros kapcsolat sorozható, amellyel a Balkán államokkal kerültünk. Ez a kapcsolat megsokszorozza a keleti piacok meghódításának lehetőségét. Ez a lehetőség részben már a háboru előtt is fennállott, mert hazánkat földrajzi fekvése mindenkor predesztinálta arra, hogy kiinduló pontja legyen a Kelet felé irányuló kiviteli törekvéseknek. Hogy ez miért nem sikerült, annak sok oka volt. Annélkül, hogy ezt a kérdést ezuttal részletesen fejtegetnénk, le kell szegeznünk azt a sajnálatos tényt, hogy az eredményes ekszport alapfeltételeit, a jó és olcsó áru termelését és a keleti államok fogyasztói különleges izlésének figyelembevételét sokszor akadályozta meg hazai cégeink tagadhatatlan nemtörődömsége.

Ezenkívül sokszor akasztotta meg kiviteli törekvéseink lendületét az a körülmény, hogy az ut Kelet felé nem mindig jóindulatu nemzetek földjén keresztül vezetett.

Most minden egy csapásra megváltozott. Az ellenséges szomszédokat eltiportuk, barátainkkal közvetlen szomszédságba kerültünk, megnyílt az út, amely Kelet szívébe vezet s vele együtt új perspektívák nyílnak meg iparunk és kereskedelmünk előtt. Szoros kapcsolatba forrtunk össze a Balkán vezető államaival. Rajtuk fut keresztül az a hatalmas utvonal, amely Antwerpen és Bagdad között Keletet és Nyugatot egymással összeköti. Természetes tehát, hogy a közgazdasági intézményeink a célhoz mért buzgalommal törekednek arra, hogy a most elkövetkező nemzetközi verseny új feltételei mellett iparunk és kereskedelmünk érvényesülésének alapfeltételeit megteremtésük.

Iha a kiviteli kereskedelem fejlesztéséről van szó, abból a tételtől indulhatunk ki, hogy a Balkán piacok meghódításának tulajdonképpeni munkáját magának az iparnak és kereskedelemnek ezek eleven erejének kell elvégeznie. A kereskedelmi és ipari cégek a kombattans elem, mi csak a technikai segédcapatok lehetünk, akik tájékoztatunk, segítgünk, hártjuk az akadályokat, teremtjük az alapfeltételeket. A térfoglalás tulajdonképpeni munkája azonban az ekszportcégek feladata, ezek buzgalma és céltudatos munkája nélkül minden mesterséges akció csak üvegházi növény volna, amelyből a hazai közgazdaságnak végeredményben semmi haszna sem maradna.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara is, amely mindig kötelességének tartotta a kiviteli törekvések istápolását, szükségesnek látja, hogy röviden, bővebb fejtegetések nélkül, összefoglalja a legközelebbi teendőket. A feladatok egymásutánjára ezuttal csak rámutatunk, az egyes tetteket nem is részletezzük, csak a vázát akarjuk adni annak a céltudatos munkának, amely

ennek a hatalmas kérdésnek a megoldásánál a közgazdasági élet vezető szerveire vár. Igyekezni fogunk szisztematikusan eljárni és rendszerbe foglalni először az általános feladatokat, amelyekhez hozzászólni jogunkká és kötelességünkkel teszi az általunk képviselt ipar és kereskedelem sulya és kerületünk földrajzi fekvése s azután megállapítani azokat a kötelességeket, amelyek az általános feladatkörön belül a helyi érdekek szempontjából kamaránkra várnak.

Szorosabb kapcsolat teremtése.

A keleti államokkal való szorosabb kapcsolat teremtése általános feladatainál első sorban természetesen a megfelelő kereskedelmi szerződések kérdését említhetjük meg, hogy e ki nem elégitő kereskedelmi szerződések milyen eredményekre vezetnek, arról nagyon is szomorú tapasztalataink vannak. A jövőben kötendő kereskedelmi szerződésekre azonban ez idő szerint még azért nem kívánunk kiterjeszkedni, mert sorsunk attól a viszonytól fog függni, amelyben a monarchia két állama Németországgal kerül. Ezt a kérdést pedig ezuttal nem akarjuk érinteni. Az általános szimpatia fokozására irányuló tevékenység sorából utalnunk kell a kölcsönös tanulmányi kirándulások és kongresszusok fontosságára. Elő kell segíteni, hogy a hazai ipari és kereskedelmi szakiskoláinkat a testvérállamok tanulni vágyó növendékei nagyobb számban látogassák, ebből a célból részükre megfelelő ösztöndíjak szervezendők. Ugyanezen pontnál emlékeztetünk meg a meghódított területek helyes gazdasági és közigazgatási rendezésének szükségéről.

A helyi feladatok a szorosabb kapcsolat teremtése terén csaknem azonosak az általános feladatokkal. A kereskedelmi szerződésekhez a kamarának alapos előtanulmányokat kell végezni, a rokonszenv növelésének is az általános feladatokkal azonos eszközei vannak, amelyek közzé szintén a kölcsönös kirendelések, kongresszusok, szakiskolai ösztöndíjak tartoznak. Természetes az is, hogy a kamarának földrajzi fekvése folytán is szükséges, hogy a meghódított szomszédos terület gazdasági berendezését kellő figyelemmel kísérije.

Tanulmányozás.

Országos feladat: a keleti államok ipari termelésének és szükségleteinek alapos tanulmányozása. Ennek alapján megfelelő gazdasági monografiák készítenők. A keleti különleges izlés, csomagolás stb. szintén alapos tanulmányokat érdemel meg. Hasonlóan állunk a velünk versenyző államok ekszportteikével, amelyek szintén érdekünkben áll pontosan megismerni. Mind-ezen célokra kölcsön mintakiállítások rendezendők. Helyi feladat ezzel szemben sa-

ját területünk ekszportképes iparágaink tanulmányozása és kellő előfeltételek esetén új iparágak, esetleg új iparágak meghonosítása.

Tájékoztató.

Természetesen szükséges, hogy a tanulmányozások eredményeiről az érdekeltség minél gyorsabban és minél alaposabban tájékozódjék. Ezt a célt szolgálják országosan a különböző ismeretterjesztő előadások, hírlapi közlemények stb. Az általános feladat közé tartozik továbbá nyelvtanfolyamok és fordító irodák szaporítása, könnyen kezelhető és gyors elterjedésre alkalmas közikönyvek készítése, amelyek az ekszport egyes speciális kérdéseit (pl. izlés, csomagolás stb.) kimerítően tárgyalják. Pontos és megbízható címtárak készítenők, amelyek a keleti ekszportcégeket s a rájuk vonatkozó adatokat tartalmazzák, hasonlóképpen jó címtárak készítenők hazai kivitelre alkalmas cégeinkről is. Szervező a tarifális és vámfelvilágítások gyors nyújtásának rendszere is. Ezeket a célokat már eddig is három országos intézményünk szolgálja, a Kereskedelmi Múzeum, amely az egész világra kiterjedő levelező szervezettel és hivatalos jelleggel bír, a Magyar Bosnyák és Keleti Központ, amely a közelmúltban alakult és a kiviteli törekvések minden irányu fejlesztését tűzte ki céljául, végül a Magyar Vámpolitikai Központ, amelyet a kamarák létesítettek és amelynek főleg a vám szerződések előkészítése terén jut jelentékeny szerepe. Természetes, hogy mind a három intézmény a szükséghez képest tovább fejlesztesse, kamaránk különben mindhárom intézménnyel legszorosabb kapcsolatban áll.

Tájékoztatók helyi feladatai között is szerepelnek különböző ismeretterjesztő előadások és hírlapi közlemények, viszont az általános monográfiák és kézikönyvek készítése országos feladat. Ezeknek minél alaposabb terjesztése tartozik a helyi szervek feladatkörébe. Hasonlóképpen a címtárak terén is a kamarákra az a feladat hárul, hogy saját területük ipari és kereskedelmi vállalataikról vezessenek megbízható, pontos nyilvántartást és becsásának ki megfelelő címjegyzéket. A tájékoztató helyi munkáját végzi a kereskedelmi és iparkamara és a Temesvári Kereskedők Egyesülete, de emellett szükségesnek látnók még egy speciális szerv megteremtését. A kamara Temesvárott egy Balkán iroda felállítását tervezi, amely a kamarához kapcsolódva az állam, város és kamara által tartatnék fenn. Ez a Balkán-iroda minden, a keleti kereskedelemre vonatkozó kérdésben személyesen vagy írásban rendelkezésre állana az érdekeltségnek, fel volna szerelve a legjobb külföldi és belöldi cimanyaggal, nyilvántartásokkal könyvtárral, be volna rendezkedve tarifális és vámfelvilágításokra, kapcsolatban állana tolmácsokkal, fordító osztállyal, nyelvtanfolyamokat tartana fenn, kalauzólná a Temesvárra érkező keleti kereskedőket stb. Ugy hiszük, ha ez az intézmény megvalósulna, erős támasza volna Kelet felé irányuló kereskedelmi összeköttetéseink fokozására irányuló törekvésünknek.

Közlekedés.

A közlekedés terén az általános feladatok közé sorozhatjuk a vasuti hálózat fejlesztésére és közvetlen vasuti összeköt-

tetések létesítésére irányuló törekvéseket. Befolyást kell nyernünk a Balkán vasutvonalakra is, a gyors vasuti összeköttetés céljait szolgálja még a Dunának egy, vagy több helyen való áthidalása is. Ezenkívül idesorozható egy nagyon fontos kérdés, amelynek elhanyagolása egyik legnagyobb hibánk volt, tudniillik a dunai hajózás fejlesztésének kérdése. Ez a hatalmas folyamat, mely hivatva volna Kelet és Nyugat között a legélénkebb összeköttetések utvonalaül szolgálni, eddig megközelítőleg sem volt a szükséges mértékben hihasználva. Szükséges a nagyobb hajók járatát megkönnyítő szabályozási munkák elvégzése, megfelelő hajózási szerződések kötése, kereskedelmi kikötők és átrakódó állomások szaporítása s ha még mind ezekhez a Dunának csatornák útján más folyamatokkal való összeköttetést említjük, ezzel a leendő fejlődésnek csaknem szédítő perspektívájára mutatunk rá.

Helyi feladat már most a közlekedés terén az, hogy gyors csatlakozást és közvetlen összeköttetéseket kapjunk a Balkán fővonalaihoz. Törekednünk kell annak a helyzetnek kihasználására, hogy a Balkánról Észak-Magyarországba és ezen keresztül irányuló vonal útjába essünk. Minden erőnkkel követelni kell a Kassa—temesvári tranzverzális vonal mielőbbi megvalósítását és azt, hogy ez a vonal, mely Kelet-Magyarország forgalmát a Balkánnal lesz hivatva lebonyolítani, gyors és közvetlen folytatást nyerjen dél felé. Helyi feladat az is, hogy ez a tranzverzális vonal a bázisai áthidalás folytán gyorsan és közvetlenül a Balkánra jusson, amennyiben pedig ennek az áthidalásnak létesítésére irányuló kérelmünk valamilyen ok folytán nem teljesülhetne, kívánunk kell, hogy az áthidalás helyére minden esetre kellő forgalmu fővonal vezetessen. Kamarai kerületünkben a dunai hajózás fejlesztésével kapcsolatban kikötők és átrakódó állomások létesítendők s a szemközti partok forgalmát gyors és gyakori propeller összeköttetések segítsék elő.

Tarifapolitika.

Itt általában csak két kérelmünk lesz, az egyik az, hogy megfelelő vasuti és vízi versenytételek engedélyeztessenek, hogy végre megszűnjék az a lehetetlen helyzet, amely szerint a külföldi áruk hosszabb utvonalat kevesebb fuvardíjjal fusszon meg, mint a földrajzilag közelfekvő magyar áruk és törekednünk kell arra is, hogy a balkáni tarifapolitikára ugyanebből az okból fokozott befolyást nyerjünk. Helyi feladatul itt csak az általános tarifapolitikára való befolyás növelését említhetjük.

Képviselők.

Cégeink megfelelő képviselőinek kérdésében azt az álláspontunkat kell leszögeznünk, hogy legcélszerűbb a már meglévő ügynöki szervezetbe kapcsolódni be. Sokkal célszerűbb a már a Balkán piacokon nagy szerepet játszó, megbízható nagy kereskedők és ügynöki cégekkel keresni az összeköttetést, mint új magyar ekszisztenciákat telepíteni ki, a kik képtelenek a külföldi versennyel szembe szállni. Természetes, hogy a Balkán megbízható ügynökeiről és kereskedőiről pontos címjegyzékeknek és gyors információknak kell rendelkezésre állani. Helyi feladat itt csak

az lehet, hogy a kamara a saját ügynökeit szervezze a Balkánra való működésre és ezekről vezessen pontosan nyilvántartást.

Külfépviselet.

A külfépviselet kérdésénél rá kell mutatnunk a konzulátusok szaporításának szükségére, valamint arra, hogy a konzulátusok és követségek mellett új szervezendők a Balkánon a kereskedelmi attasék intézménye is és hogy ilyen kereskedelmi attasékkal gyakorlati kereskedőket alkalmazzanak Szaporítandók természetesen a főleg informálás céljait szolgáló muzeumlévelezők száma is. A kamarának viszont arra kell törekednie, hogy kerületében a keleti államok megfelelő számú konzulátusokat és más kirendeltségeket létesítsenek Temesvárott, valamint a kerület más jelentékenyebb gócpontjában is.

Ezekben kívánunk részletezni a legközelebbi jövőben megoldásra váró általános feladatokat és rámutatunk arra, hogy az általános feladatkörbe hogyan kell bekapcsolódni a helyi szervek munkájának. A temesvári kereskedelmi és iparkamara minden eszközzel igyekezni fog a gyakorlati értékekkel bíró feladatokat tényleg megvalósítani és ebben a tekintetben számít tagjainak, mint az egész kerületnek megértő támogatására. Ami pedig a Temesvárral felállítandó Balkán-irodát illeti, ennek szervezésére a legközelebbi jövőben megfesszük a szükséges lépéseket Reméljük, hogy törekvéseinket Kelet felé irányuló kereskedelmi összeköttetéseink erősödése fogja jutalmazni.

Vörös kereszt.

A mostan dúló világforgatagban ez egy csillag, mely a vitézek fölött tündöklök, és melynek védelme alatt a gyilkoló fegyver okozta sebek behegednek.

Városunkban a genfi kereszt égése alatt egy szerényen munkálkodó, de annál önfeláldozóbb gárda munkálkodik. Egy alig 200 tagu egyesület bírja immár tizenkilenc hónapig, győzi, erővel, lelkesedéssel és pénzzel. A három közül a két első lankadatlan van meg, de már utolsó a hosszú harc alatt fogytán van. Azért jó volna, ha oly városban, mint amilyen Versecz ezen egyesület nem 200 hanem 2000 tagot számlálna, tagdíja egy évre 2 K. Rajta tömörüljünk a vörös kereszt fehér zászló alá.

Hogy felhívásunk annál nagyobb eredménnyel járjon a m. hó 20 tartott közgyűlésen elhangzott évi jelentést közöljük, mint egy megismertetőül, hogy mily eredményes tevékenységet fejtett ki a kicsiny egylet lelkes gárdája.

Igen tisztelt közgyűlés!

Ismét elmúlt egy év. Újból leszámoltunk egy elmúlt esztendő tevékenységéről. Mily egy év van mögöttünk?

Az idők jele bizony mély nyomot hagyott róla a történet könyvében. Amidőn 17 hónappal ezelőtt az egyenetlenkedés zsarátnoka fellobbant, senki sem gondolta, hogy ez a tűzvész oly óriási dimenziókat fog ölteni. Még mindig hallható az ágyudőrej és fegyverzörej; a vértől párolgó harcmezőkön halálhőrgés, a kórházakban sebesültek ezrei nyögése.

Ez az óriási küzdelem nagy áldozatokat követelt. Mennyit? Ma még megállapítani sem lehet; mert áldozatokat kívánt; vérben, munkában, pénzben és lemondásban. Édes hazánk népe bőkezűen áldozott a hon oltárára; fiai hősiességgel küzdöttek, leányai kitartással munkálkodtak, az itthon maradtok bőkezűen adakoztak, megnyugvással, tűrve bوندottak le sok mindentről.

Amily változatos volt az elmúlt év hadi eseményeiben, oly eseménydus volt kicsiny egyletünk működése. Folytonos küzdelmek sorozata volt. Voltak akik eredményes működésünket irigyelve, gáncsokat vetettek, akadályokat gördítettek utjainkba. Felemelt fővel mondhatjuk, hogy lankadatlan kitartással és nemes megadással folytattuk utjunkat a magasztos cél felé, az akadályok leküzdésével igyekeztünk azt elérhetni. A sors sujtó keze maga távolította el a gáncsvetőket és utána egyletünk békeséggel és zavartalanul folytathatta volna szép működését, ha a balsors? el nem szólítja sorban körünkől legközelebbi és legönzetlenebb munkatársainkat. Ki nem találkozott intézményeink vezetésére, senki, ki a láradal-makkal sikeresen megküzdhetett volna, és az egylet működését a megkérdett mederben tovább vezethette volna. Következménye volt, hogy egyik intézményünket a hadikórház bezsűntetni voltunk kénytelenek.

Vissza pillantva az elmúlt 17 havi fokozott működésre, a mi egyletünk, mint az egész országra kiterjedő egészségügyi intézménynek egy parányi része, valóban megbecsülhetlen szolgálatot tett a hadseregnek. Az országban lévő 1722 kórház és nyugvó állomás közül kettő egyletünk kezelésében volt és a 93412 ágyból 391 a verseczi Vörös Kereszt Egyletre esik. De választmányunk nem csak a betegápolás ügyét karolta fel, hanem az országos egylet minden intézményének munkatársa volt.

Ezen munkát az elnökség nagy körültekintéssel és alaposan végezte; a munka megosztás volt főelve. A választmány tagjainak legnagyobb része áthatva a magasztos céltól, munkához látott. A női lélek legszebb érényétől: enyhíteni a fájdalmat szeretettel segíteni a gyógyulást, vezéreltetve láttak ők a tevékenységhez.

Hisz a tiszta fehér zászló a vörös keresztel jelképezi legjobban a nő szívet: az örökké tartó, mindent jóvá tevő szeretetet. Csak ezek alapján magyarázható, hogy választmányunk munkája oly eredményes volt. Bár csak nehézséggel kellett megküzdeni, de a lankadatlan tetterő tette lehetővé az elnökségnek ennyi sikerrel a szép cél eléréséhez közeledhetni.

Ez okból több választmányi ülés volt, melyek a követendő eljárást megvitatta. Mint tanácsadó az intézőbizottság volt a vezetőség oldalán.

(Folyt. köv.)

NAPIHIREK

Könnycsepp az égből.

— A „Mennyei jelentések“ ből. —

*Az Ur ítéletet tart fönt az égből,
Hogy duljon-e a háboru tovább,
Vagy jöjjön már a béke?*

*A mennyei igazság mérlegébe
Rakják az angyalok
A földi szívek kívánságait.*

*És jönnek a porból való „nagyok“:
Országukat vesztett királyok,
Két balkezű, vert hadvezérek.
Farizeus diplomatáknak álnok,
Sokrétű kigyofajzata,
A hadseregszállító puritánok
És fegyvergyárosok hada
S mind, a kik a haláltól élnék.
— Szóval az egyik serpenyőben
Gyül, gyül a háborúság vágya bőven!*

*A mérleg másik serpenyője
Sokáig úgy áll üresen.
Hiszen ha a haza hívja tőle,
A nép tűr, vérzik s hallgat csendesen.
S dehogy panaszkodnék az árva!...*

— Am mintha Isten valamire várna.

*... S egyszerre, ime, harmatgyöngy gyanánt,
Egy könnycsepp hull a másik serpenyőbe.
Egy árva könnycsepp valakomnan.*

*— Az Ur tudja: hogy egy angyalra-vált
Gyermek ejtette fönt az égi sorban.
Egy angyallá vált kis gyerek,
Ki édesapját idelent,
Mióta háboruba ment:
Hiába sirta, sirdogálta vissza,
S kinek halálos bánatát eleddig
Meggvigasztalni még a menny se bírta!*

És Isten mérlegébe

*E harmatcseppnyi könnyü ügy esett:
Hogy hozszon visszhangozták az eget
Az Ur döntését: béke, béke, béke!!!*

SZABOLCSKA MIHALY.

Kitüntetés. Grób Jenőnek, a 191 tábori póstahivatalnál beosztott pósta és távirada segéd tisztnek, a hadiorgalom terén teljesített kitünő szolgálatai elismerésül 5 felsége az arany érdemkeresztet a vitézségi érem szalagján adományozta.

Uj református lelkész. A békés-bánati egyházmegye esperese, Ntú Futó Zoltán szentesi lelkész a városunkból eltávozott Doktor Dezső helyettes lelkész teendőinek ideig. ellátásával Tóth János Nagyszeredi ref. lelkészt bizta meg, addig, míg Vass Antal rendes lelkész a harc-térről vissza nem érkezik, vagy a püspök más h. lelkészt nem rendel ki.

Népfelkelők. A folyó hó 28 án illetve március hó 3 án Temesvárra bevonulni tartozó népfelkelők, bemutatás végett Temesvár Gyárvaros Gyárudvarvendéglő helyiségében reggel 8 orakkor a legpontosabban jelentkezni tartoznak.

Balogh őrmester a király előtt. Csengeri szántóvető parasztleány volt Balogh Lajos. Mint Vilmos-husár a Kárpátokban kezdte, majd Orosz Lengyelországot harcolta végig. A deli vitéz mellén ott díszleg a bronz, ezüst, arany vitézségi érem, a vaskereszt, még egy porosz ezüst érem. A sok verkedés után most hazaküldötték egy kis szabadságra. Január 14 én teljes díszben ott állott Balogh Lajos a király előtt audencián. Öfelsége a legapróbb részletekig kérdezte a vitéz őrmestert. »Mikor elmondottam az utolsó ütközetemet is — mondta Balogh, — felállott Öfelsége, ráütött a vállamra, a kezem után nyúlt. Bravó! — mondotta és megszorította. A tábornok úr azután karonfogott s még kábultam, mikor elváltattunk a Burg előtt...«

Félmillió adomány beteg katonáknak. A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank, mely a világháboru eddigi tartama alatt háborus kiadások címén máris két millió koronát meghaladó összeget folyósított és számolt el mérlegében, elhatározta, hogy a legközelebb megtartandó közgyűlésnek javaslatot tesz, mely szerint a tüdőbeteg katonák számára az Országos Rokkantügyi Hivatal által Magyarországon felállítandó szanatóriumok létesítése céljaira Tisza István gróf miniszterelnök kezeihez 500.000 koronát juttat.

A mozik megrendszabályozása. Jánoшы Gyula szegedi királyi tanfelügyelő értekezletre hívta össze a szegedi nép- és polgári iskola igazgatóit, akik a tanfelügyelő javaslatára állást foglaltak a mozik rémdrámáival szemben és átiratot intéztek a város közigazgatási bizottságához, ebben az átiratban a mozik megrendszabályozását kérik. Az átirat megjelöli a rendszabályokat is, amelyek alkalmazandók lennének, még pedig egy cenzurázó bizottságot javasol, amely minden filmet előadása előtt megbirálna. Amely filmet a cenzura nem találna kivetni valót, annak falragaszára rányomnak, hogy a „tanügyi hatóság engedélyével“ és ezeket megtekinthetnék a tizenöt éven aluli gyermekek is. Más filmek látogatása tilos lenne és kihágás esetén a mozist büntetnék.

A vasárnap munkaszünetre vonatkozólag közöljük, hogy a munkaszünet a magánhivatalok, részvénytársaságok, biztosítási hivatalok takarékpénztárakra is vonatkozik s így a nevezett intézetek úgy mint a háboru előtt, egész nap zárva tartandók, dohánytözsdevel bíró egyének (de nem szatócsok) pedig délután 3 órakor kötelesek üzleteiket zárni.

Az 1915-1916. tanév befejezése. Mivel egyes ujságokban téves információkon alapuló s a valóságnak meg nem felelő közlések történtek, a helybeli áll. főreáliskola igazgatója a közönség tájékoztatására a következőket közli: A nm. Vallás és Közoktatásügyi Miniszterium 14090. V/1916. sz. rendelete szerint a felsőbb osztályok tananyagának lényeges részei április hó közepéig befejezendők, mivel a husvét szünet nagyon későre esik s így a kellő ismétlésre nem maradna elég idő. A tanév befejezését illetőleg a nm. Miniszterium semmiféle rendelkezést ki nem adott; tehát azok a hírek, hogy a tanév április hó 15-én befejezést nyerne, teljesen alaptalanok s csak arra valók, hogy úgy a szülőket, mint a tanulókat félrevezessék. Mihelyt bármiféle rendelkezés történik, az igazgatóság azt azonnal közölni fogja.

Egy métermázsa hagyma 3000 korona. A makói hagymaspekuláció, tavaly már elérte, hogy hónapokon át nem volt hagyma s most is olyan árat fizetünk a hagymáért, a melyek a termelés költségeivel egyáltalán nincsenek arányban. A 16—18 koronás vöröshagyma már 70 korona, a 20—30 koronás fokhagyma 400—450 korona de a spekuláció ezzel nem éri be és rávetette magát a jövő évi termésre. Olyan példátlanul elszánt eszközökkel dolgoznak a makói hagymabrigantik, hogy a hagyma métermázsáját felhajtották háromezer koronára s a dughagyma métermázsáját 400-450 koronára emelik fel. Rendes körülmények közt a hagyma 3—400 koronába kerül, a dughagyma pedig 30—40 koronába kerül. Mennyiért adhatja el azután a termelő hagymáját, ha vetőmagja ilyen horribilisen drága? A kisebb makói hagymatermelők valóságos kétségbeesve néznek az idei termés elé. Nem is gondolhatnak arra, hogy bevessék a földjüket, mert nem bírják a hagyma megfizetni. A spekulációk számítása erre is megy ki: kisebb termést akarnak, hogy annál nagyobb árat követelhesenek az áruért. Nagyon sürgős volna az illetékes hatóság közbelépése. A dughagyma és a hagyma árának maximálása nélkül az idén nem lesz hagymatermelés.

HIRDETÉSEK

Rézgálicz

helyett permetezzünk

Peronosporral,

mely teljesen felülmúlja a rézgáliczot. A pornak összetétele kitünő eredményt mutatott fel. Rengeteg elismerő nyilatkozat uradalmaktól, kisgazdáktól.

Postacsomag K 6'80, 100 klgr. vételnél 120 K.

ab Budapest vasút Hoffmann Peronosporagyár

Budapest, Lónyai utca 42/a.

Képviselők felvétetnek minden helységbe.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Versecz város tulajdonát képező Mészáros puszta nevű szántó (300) hold f. é. március hó 1-én reggel 8 órakor a helyinen tartandó nyilvános árverésen holdanként a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe fog adatni.

Versecz, 1916. évi február hó 25-én.

Welterschan, városi tisztartó.

ad. 1605/916. sz.

Hirdetmény.

A mezőrendőri törvény 50. §-a értelmében minden birtokos köteles a fák rügyeinek fakadása előtt, legkésőbbben azonban március hó végéig a belsőségeken, majorokban, szőlőkben, gyümölcsösökben és kertekben levő fáit és bokrait a kártékony hernyóktól illetőleg hernyófészkektől és lepketojásoktól megtisztítani és az összegyűjtött hernyókat, hernyófészkeket és hernyótojásokat elégetni. A később mutatózó kártékony rovarok, cserebogarak stb. szintén megfelelő módon pusztítandók.

Egyben felhívom a lakosság figyelmét a földművelésügyi m. kir. Ministeriumnak a vértett kötelező irtására kiadott 9679/99 számú rendeletére, mely a következőket rendel: Minden birtokos köteles birtoka egész területén, minden mező- (hegy-) ór pedig az őrzetére

bizott egész területén az alma fákat és alma-csemetéket folytonos figyelemmel kísérni s ha azok törzsének vagy ágansak kérgén kisebb-nagyobb a vértetű jelenlétét feltűntető fehér gyapjas foltokat észlel, erről az előjárásának azonnal jelentést tenni, hogy az ezen körrelellettel egyidejűleg kiadott »előmutató«-ban előírt módon a vértetű kiirtása iránt a szükséges intézkedés megtörténhessék. A vértetű irtása a folyó évben április hó 30 áig a következő években azonban — amennyiben szükségesnek mutatkoznék — mindig március hó 31-én hajtandó végre.

Ha valaki az elrendelt irtást a meghatározott időn belül elmulasztotta vagy hiányosan fogatosította, az irtás a mulasztó költségére hivatalból fog elvégeztetni s ellene a mezőrendőri kihágási eljárás folyamatba tétetni.

Rendőrkapitányság.

Versecz, 1916. évi február hó 29-án.

Dr. Buócz Béla, rfőkapitány.

Hirdetmény

Számos oly eset van, midőn a hadbavonult családapa halála hivatalosan megállapítva nincsen, de a család úgy tudja, hogy az apa már régebben hősi halált halt. Ily esetekben a hivatalos megállapítás késedelmessége miatt a kiskoru hátramaradott gyermekek árvaszék vé-

delemben nem részesülhetnek holott éppen ezen kiskoruak érdekében a gyámhatóság közbenjárása és intézkedése felelte sürgős volna. Ennek folytán felhívja Versecz város árvaszéke mindazon családtagokat, a kiknek bármily forrásból valószínű tudomásuk van arról, hogy egyes kiskoruak atyja a háboruban hősi halált halt, de ez még hivatalosan megállapítva nincsen, hogy a kiskoruakra vonatkozó adatok bemondása és az esetleges gyámhatósági intézkedések megtétele végett a vár. közgyámi hivatalban haladéktalanul jelentkezzenek.

Versecz, 1916. évi február hó 21-én.

DR. REZUCHA, kir. tan., elnök.

1034—1916 sz.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy a vezetésem alatt álló rendőrkapitányi hivatalnál hatósági bizonyítványok, hitelesítések, szóbeli felvilágosítások stb. magánfelek részére ezentul csakis a délelőtti órákban adatkak és pedig hétköznapokon délelőtt 9—11 óráig, vasárnap és ünnepnapokon délelőtt 9—12 óráig.

Versecz, 1916. évi február 21-én.

Dr. Buócz Béla, rfőkapitány.

Özv. Kirchner-féle műintézet

(Cégtulajdonos: **Kirchner Ernő**)



ajánlja magát minden e szakmába vágó munkák
elkészítésére.